



# *Istituto Superiore di Sanità*

## **IL DIRETTORE CENTRALE DELLE RISORSE UMANE ED ECONOMICHE**

**VISTI** il D.Lgs. 18/04/2016 n. 50, il Regolamento concernente la disciplina amministrativa contabile dell'Istituto;

**VISTA** la Convenzione sottoscritta in data 27.12.2016 fra l'Istituto Superiore di Sanità e il Ministero della Salute – Direzione Generale della Prevenzione Sanitaria concernente il Progetto “SISTIMAL-Sistema di monitoraggio dell’impatto alcolcorrelato...”, CUP I85I16001630005, con fondi assegnati al fascicolo 2S27, partita 4955, voce U. 2220 e la Convenzione sottoscritta in data 22.06.2017 fra l'Istituto Superiore di Sanità e Azienda Sanitaria Locale di Salerno concernente il progetto “Rete IPiB - Rete aziendale per l’identificazione precoce e l’intervento breve su alcol, azzardo ed altre addiction” CUP I85I17000740005, con fondi assegnati al fascicolo W1A, partita 4954, voce U. 2220;

**CONSIDERATO** che, nell’ambito dei sopracitati Progetti è necessario procedere ad una spesa per un *servizio di traduzione*;

**VISTO** il proprio Decreto con il quale il Dott. Emanuele Pasquale Scafato, Primo Ricercatore del Centro Nazionale Dipendenze e Doping, è stato nominato - ai sensi dell’art. 31 del D.Lgs. n. 50/2016 - Responsabile Unico del Procedimento (R.U.P.) per l’affidamento del servizio sopra indicato;

**VISTA** la relazione del RUP in data 5 dicembre 2017 nella quale sono state elencate le prescrizioni e le caratteristiche tecniche di cui l’affidatario deve tenere conto in sede di svolgimento del servizio;

**CONSIDERATO** che, così come risultante dalla sopra citata relazione, il RUP ha constatato che non risultano attive Convenzioni CONSIP riferibili alla procedura in parola, e che non sono presenti i prezzi di riferimento di cui all’art. 9, comma 7, del Decreto-Legge 24 aprile 2014, n. 66 (convertito in L. 23 giugno 2014, n. 89);

**VISTA**, pertanto, la stima dei costi effettuata dal RUP, contattando l’Operatore Economico specializzato presente nel settore di mercato di riferimento;

**CONSIDERATO** che, a seguito della stima suddetta, l’importo previsto per il servizio in parola è stato individuato dal RUP in Euro 4.720,00 (quattromilasettecentoventi/00) esclusa IVA così come risultante dal preventivo acquisito dal RUP in data 24 novembre 2017 e che tale costo è stato, pertanto, considerato congruo;

**CONSIDERATO** che, relativamente al servizio di che trattasi, il costo per oneri della sicurezza da rischi di interferenza è pari a zero;

**CONSIDERATO** che l’importo previsto per il servizio di che trattasi risulta inferiore alla soglia indicata dall’art. 35 del D.Lgs. n. 50/2016;

**VISTO** l'art. 36 del D.Lgs. n. 50/2016 che disciplina l'acquisizione dei lavori, servizi e forniture di importo inferiore alla c.d. "soglia comunitaria";

**CONSIDERATO** che per il servizio in parola verrà attivata una procedura sotto la soglia comunitaria ai sensi di quanto disposto dal sopra citato art. 36, così come modificato dall'art. 25, comma 1, lett. b), n. 1, del D.Lgs. n. 56/2017, mediante il ricorso ad un affidamento diretto;

**CONSIDERATO** che il RUP si è avvalso della facoltà prevista dall'art. 10, comma 3, del D.Lvo n. 218/2016 in quanto il servizio in parola risulta funzionalmente destinato ad attività di ricerca;

**CONSIDERATO** che, alla luce dell'offerta acquisita dal RUP, si procederà ad affidare alla Ditta Erminia Santangelo Interpretariato il *servizio di traduzione*, ai sensi dell'art. 36, comma 2, lett. a) del D.Lgs. n. 50/2016, così come modificato dall'art. 25, comma 1, lett. b), n. 1 del D.Lgs. n. 56/2017;

**CONSIDERATO** che l'affidamento diretto al sopra citato Operatore Economico è motivato dal possesso, da parte dell'O.E. selezionato, dei requisiti richiesti, dalla rispondenza alle esigenze della stazione appaltante nonché dalla congruità del prezzo in rapporto alla tipologia e qualità della prestazione;

**CONSIDERATO** che il servizio oggetto della sopra citata procedura di acquisto dovrà essere effettuato entro 20 giorni lavorativi decorrenti dal ricevimento della relativa lettera di acquisto;

**CONSIDERATA**, pertanto, la necessità di procedere all'attivazione della necessaria procedura sotto soglia per l'espletamento del *servizio di traduzione*;

## **DECRETA**

### **ART. 1**

Viene attivata, ai sensi dell'art. 36, comma 2, lett. a), del D.Lgs. n. 50/2016, la procedura con affidamento diretto finalizzata all'affidamento di un *servizio di traduzione* con la Ditta Erminia Santangelo Interpretariato.

### **ART. 2**

L'importo complessivo per il servizio di cui all'art. 1 viene stabilito in Euro 4.720,00 (quattromilasettecentoventi/00) esclusa IVA;  
Il costo per oneri della sicurezza da rischi di interferenza è pari a zero.

### **ART. 3**

Alla relativa spesa complessiva sarà fatto fronte con i fondi il cui impegno è stato prenotato sul Fascicolo 2S27, partita 4955, sub-impegno n. 1, voce U. 2220, CUP I85I16001630005 e sul Fascicolo W1A, partita 4954, sub-impegno n. 1, voce U. 2220, CUP I85I17000740005, del Bilancio dell'Istituto Superiore di Sanità per l'Esercizio Finanziario di competenza.

Roma,

05/22/2017

**IL DIRETTORE CENTRALE DELLE RISORSE UMANE ED ECONOMICHE**  
Dott.ssa Rosa Maria Martocchia

NO